

**293**  
Se cancelan las  
Reuniones Anuales

**294**  
Ahmed sobre los  
DELP y el SCLP

**294**  
Comentarios sobre  
la condicionalidad

**296**  
Edición de septiem-  
bre de *Finanzas  
& Desarrollo*

**298**  
Dollar habla sobre  
la globalización

**301**  
Despedida de  
Fischer

**303**  
Economía de  
mercado en Estonia

**306**  
Camboya inicia pro-  
fundas reformas

**308**  
Más crédito para  
Argentina

Y...

**295**  
Uso del crédito  
del FMI

**297**  
Publicaciones  
recientes

**300**  
Tasas del FMI

**302**  
Acuerdos del FMI

**305**  
Publicado en  
Internet

El próximo número  
del *Boletín del FMI*  
se publicará el  
15 de octubre.

## Atentados terroristas

# No se celebrarán las Reuniones Anuales del Banco Mundial y el Fondo Monetario Internacional

Tras los devastadores atentados terroristas contra el World Trade Center en Nueva York y el Pentágono en las afueras de Washington, Horst Köhler, Director Gerente del FMI, y James Wolfensohn, Presidente del Banco Mundial, anunciaron en una declaración conjunta que no se celebrarán las Reuniones Anuales, programadas para los días 29 y 30 de septiembre. Conforme a la declaración conjunta, la decisión se basó en un “profundo respeto y compasión por las familias de quienes se vieron afectados por los horribles ataques del martes pasado, y con el objeto de que las fuerzas de seguridad puedan dedicarse de lleno a la labor extraordinaria que deben llevar a cabo de manera prioritaria” (Nota informativa del FMI No. 01/89, 17 de septiembre).

En una declaración previa emitida el 12 de septiembre, Köhler afirmó: “He asegurado a los países miembros que el FMI está vigilando de cerca la situación, y que está preparado para prestarles la asistencia adecuada. Nuestra evaluación actual es que, pese a la escala de la tragedia humana, estos hechos terribles tendrán un impacto apenas limitado en la economía internacional y en el sistema financiero mundial.” (Nota informativa del FMI No. 01/88, 12 de septiembre.)

## Declaraciones en Europa

En Roma, el Tesoro italiano, que actualmente preside el Grupo de los Siete, emitió el 12 de septiembre una declaración en nombre de los ministros de hacienda y gobernadores de los bancos centrales que integran el G-7 en la que subrayó su compromiso de “asegurar que esta tragedia no se complique con disturbios en la economía mundial”.



El 11 de septiembre, el Pentágono (arriba) y las Torres Gemelas de Nueva York (izq.) fueron objeto de atentados terroristas.

Los ministros de hacienda de la Unión Europea, el Banco Central Europeo (BCE) y los gobernadores de bancos centrales de la Unión Europea y la Comisión Europea emitieron una declaración conjunta el 12 de septiembre en Bruselas, comprometiéndose a tomar “todas las medidas necesarias [...] para asegurar el funcionamiento adecuado de los mercados y la estabilidad del sistema financiero”.

## Acuerdo de swap

El 13 de septiembre, la Junta de la Reserva Federal de Estados Unidos anunció que había acordado con el Banco Central Europeo un *swap* “para facilitar el funcionamiento de los mercados financieros y suministrar liquidez en dólares”. Conforme al acuerdo, el BCE podría girar hasta US\$50.000 millones y recibiría depósitos en dólares en el Banco de la Reserva Federal de Nueva York. Esta institución, a su vez, recibiría depósitos en euros por un monto equivalente en el BCE.

En la declaración se señala que el BCE pondría esos depósitos en dólares a disposición de los bancos centrales nacionales del Eurosistema, que los utilizaría para ayudar a satisfacer las necesidades de liquidez en dólares de los bancos europeos cuyas operaciones se hayan visto afectadas por los atentados en Estados Unidos. El acuerdo de *swap* concluirá en 30 días. ■

## Se incorporan distintas perspectivas en los exámenes del proceso de los DELP y del SCLP

**A** principios de agosto, el FMI y el Banco Mundial iniciaron un examen del proceso de los documentos de estrategia de lucha contra la pobreza (DELP) para buscar las formas de mejorar esta iniciativa que tiene por objeto dar más prioridad al alivio de la pobreza en

la política pública y mejorar la asistencia para el desarrollo a los países pobres. El FMI emprendió un examen simultáneo del servicio para el crecimiento y la lucha contra la pobreza (SCLP). Masood Ahmed, Subdirector del Departamento de Elaboración y Examen de Políticas y Copresidente del Comité Conjunto de Ejecución de estrategias de lucha contra la pobreza y alivio de la deuda del Banco Mundial y el FMI, habla con Wayne Camard.



Ahmed: Dos años de experiencia inicial nos dan una base suficiente para analizar de qué manera esos enfoques han estado operando en la práctica.

**CAMARD:** Acaban de iniciar el examen del proceso de los DELP y del SCLP. ¿Qué es lo que esperan lograr?

**AHMED:** Hace casi dos años que se inició el proceso de los DELP, y el SCLP fue instituido como un sucesor del servicio reforzado de ajuste estructural (SRAE). En

ambos casos, la intención fue adoptar enfoques que serían nuevos para el FMI, y nuevos en la manera de formular políticas en los países y de conseguir el apoyo de los donantes. Esos dos años de experiencia inicial nos dan una base suficiente para analizar de qué manera esos enfoques han estado operando en la práctica y cómo deben ser mejorados. Nuestra intención ahora es proponer a nuestro Directorio Ejecutivo (y al del Banco Mundial, pues los DELP son una iniciativa conjunta) modificaciones que abordarían las preocupaciones surgidas en los dos primeros años.

**CAMARD:** ¿Qué innovaciones hay en esos enfoques?

**AHMED:** En el caso de los DELP, el gran cambio, por supuesto, es que ponen mucho más énfasis en organizar las estrategias de desarrollo de los países en torno al objetivo de reducir la pobreza, y lo hacen de forma tal que compromete a una amplia gama de participantes —representantes de la sociedad civil, representantes de sectores pobres y el sector privado— en la formulación de las estrategias nacionales de desarrollo. Es entonces, un proceso ampliamente participativo. Las estrategias en sí mismas están mucho más enfocadas

### El FMI invita a formular comentarios sobre la condicionalidad

El FMI ha publicado una serie de documentos sobre la racionalización y la focalización de las condiciones que impone al financiamiento y que se definen como condicionalidad. Asimismo invita públicamente a presentar comentarios (Nota informativa N° 01/86, 4 de septiembre).

Los documentos, que fueron considerados por el Directorio Ejecutivo el 25 de julio, reseñan la experiencia inicial en la racionalización de la condicionalidad estructural, examinan las propuestas para fortalecer la colaboración entre el FMI y el Banco Mundial, y resumen los comentarios recibidos en consultas externas, tanto electrónicamente como en seminarios llevados a cabo en Berlín, Tokio y Londres (*Boletín del FMI*, 9 de julio, pág. 218; 6 de agosto, pág. 249 y 20 de agosto, pág. 261). Todos los documentos, así como una nota afin de información al público (N° 01/92, 4 de septiembre), se publicaron en el sitio del FMI en Internet [www.imf.org](http://www.imf.org).

El examen apunta a asegurar que la condicionalidad esté diseñada y se aplique de modo tal que refuerce la identificación con los objetivos del programa y la implementación sostenida de reformas económicas en el país. Resalta asimismo la necesidad de enfocarse en las políticas que son cruciales para alcanzar los objetivos macroeconómicos de los programas respaldados por el FMI y establecer una división más clara del trabajo con otras instituciones, especialmente el Banco Mundial.

Al examinar la experiencia inicial de racionalización de la condicionalidad estructural se observa que en programas más recientes hubo una mayor concentración de condiciones en las áreas medulares de responsabilidad y experiencia del FMI. El examen advierte que en los seis meses posteriores a septiembre de 2000 se redujo parcialmente el número de condiciones en los programas apoyados por el servicio para el crecimiento y la lucha contra la pobreza (SCLP) del FMI, pero también que el número de acuerdos de derechos de giro aprobados durante ese período fue muy pequeño para delinear una tendencia significativa.

En el documento sobre la colaboración entre el FMI y el Banco Mundial se analiza cómo surgió la necesidad de una mayor colaboración en el diseño de programas así como en el establecimiento y la vigilancia de condiciones. El mensaje fundamental es que una mejor colaboración en la condicionalidad fortalecerá el diseño de los programas, pero ello exige además intensificar la colaboración entre los funcionarios.

Las personas interesadas en comentar los documentos sobre condicionalidad deberían enviar sus comentarios al FMI por correo o fax (202-623-4233), o por correo electrónico a [conditionality@imf.org](mailto:conditionality@imf.org). Los comentarios recibidos hasta el 15 de octubre serán transmitidos al Directorio Ejecutivo del FMI como información de referencia para un debate que tendrá lugar en noviembre y serán tenidos en cuenta en trabajos ulteriores del personal técnico. También serán publicados en el sitio del FMI en Internet.

hacia los objetivos de alivio de la pobreza, mucho más concentradas en los resultados que en los factores, y confiere un marco común en el que todos los donantes, incluido el FMI, pueden interactuar. Todos estos son elementos en los que han comenzado a trabajar muchos países en desarrollo y muchos organismos de desarrollo, y los han integrado a sus programas antes del lanzamiento de los DELP. Lo que hace el proceso es reunir lo mejor del conocimiento del desarrollo y tratar de usarlo como marco común para nuestra tarea en los países pobres.

**CAMARD: ¿Cómo incide este nuevo concepto de cooperación en el examen de los DELP?**

AHMED: El examen de los DELP afectará la forma en que los países formulan sus estrategias nacionales y la manera en que donantes y organismos como el FMI y el Banco Mundial apoyan estos esfuerzos. Muchas entidades de desarrollo y organizaciones de la sociedad civil independientes han estado observando la experiencia de los DELP. Para sacar el máximo provecho de este examen, queremos reunir el conocimiento que aportan las distintas perspectivas.

**CAMARD: ¿Cómo piensan hacerlo?**

AHMED: El examen de los DELP dispondrá de la contribución de cinco fuentes. Primero, observará los exámenes de los DELP llevados a cabo por organismos bilaterales, organizaciones de la sociedad civil, instituciones académicas y similares.

Segundo, se servirá de una serie de reuniones regionales de representantes de países embarcados en el proceso de los DELP. Los protagonistas de este proceso deben ser los países en los que se está llevando a cabo. Actualmente hay casi cuarenta países bastante avanzados en la preparación de las estrategias nacionales de lucha contra la pobreza. La experiencia de las autoridades de esos países debe ser clave para el examen de los DELP y la identificación de las formas de mejorar el proceso.

Tercero, hacemos un llamado a formular comentarios por medio de nuestro sitio en Internet a todo aquel que, de una u otra manera, haya estado vinculado al proceso de los DELP, en cualquier país. Ya hemos comenzado a recibir una serie de aportes que ayudarán a moldear el proceso.

Cuarto, en enero de 2002, planeamos llevar a cabo una conferencia internacional aquí en Washington, de la que participará la gente que ha contribuido al examen de los DELP. Invitaremos a representantes de los países donde se están preparando los DELP, así como gente de distintos países que ha examinado el proceso de los DELP.

Finalmente, la contribución de nuestros propios funcionarios y los del Banco Mundial que han estado trabajando en cuestiones de los DELP también ayudará a dar forma al resultado del examen. El producto final de estas cinco fuentes será un documento para

nuestros respectivos Directorios Ejecutivos, en el que se presentará la evaluación del personal técnico y de la alta gerencia sobre la forma en que ha evolucionado el proceso de los DELP, las inquietudes que han surgido en los dos primeros años, los puntos fuertes en que podemos apoyarnos y la manera en que deberíamos abordar las inquietudes mediante cambios de diseño o implementación.

**CAMARD: ¿Qué clase de inquietudes han escuchado hasta ahora? ¿Qué clase de aportes han recibido?**

AHMED: Creo que las inquietudes que han surgido hasta ahora son divisibles en tres categorías. Primero, hay inquietudes específicas de cada país. Están relacionadas con la forma de establecer el proceso de los DELP en países individuales. Se cuestiona si el proceso participativo cuenta con la base suficiente o si fue demasiado precipitado para observar la problemática fundamental de la reducción de la pobreza. Son inquietudes totalmente comprensibles en la fase inicial, de las cuales esperamos aprender.

Segundo, hay inquietudes sobre si este enfoque nos conducirá realmente a una manera distinta de hacer las cosas por parte de la comunidad donante. Ciertas organizaciones de la sociedad civil han sido escépticas en cuanto a si, como resultado de las estrategias nacionales de lucha contra la pobreza, el FMI, el Banco Mundial, y los organismos bilaterales estarían preparados para modificar las políticas que hasta ahora han estado dispuestos a apoyar. En algunas contribuciones



*Ahmed: El examen de los DELP afectará la forma en que los países formulan sus estrategias nacionales y la manera en que donantes y organismos como el FMI y el Banco Mundial apoyan estos esfuerzos.*

<b>Uso del crédito del FMI</b>			
<b>(Millones de DEG)</b>			
	Agosto de 2001	Enero-agosto 2001	Enero-agosto 2000
Cuenta de Recursos Generales	1.201,46	11.880,57	2.469,95
Acuerdos de derecho de giro	1.201,46	11.769,45	1.808,63
SCR	578,40	5.164,08	0,00
SAF	0,00	111,12	661,32
SFC	0,00	0,00	0,00
SCLP	37,26	448,28	275,04
<b>Total</b>	<b>1.238,72</b>	<b>12.328,85</b>	<b>2.744,99</b>

SCR = servicio de complementación de reservas  
 SAF = servicio ampliado del FMI  
 SFC = servicio de financiamiento compensatorio  
 SCLP = servicio para el crecimiento y la lucha contra la pobreza  
 En algunos casos los totales no coinciden con la suma debido al redondeo de las cifras.

Datos: FMI, Departamento de Tesorería



**Hemos visto mucho progreso en la focalización y la racionalización de la condicionalidad.**  
—Masood Ahmed

que estamos recibiendo, se cuestiona el margen de maniobra de estos organismos.

Tercero, los propios países han manifestado claramente las expectativas sobre el proceso de los DELP. ¿Esperamos demasiado en muy poco tiempo? Muchos países señalaron que hay serios problemas de capacidad institucional, pericia técnica y disponibilidad de información. Muchos de los problemas que enfrentan los países pobres han sido intratables por muchos años, y el lanzamiento de un proceso participativo de amplia base para formular una estrategia nacional y a partir de ella fijar un conjunto de metas con indicadores de evolución mensurables, verificables, es difícil para cualquier país. Tendremos que considerar si somos lo suficientemente realistas al establecer los parámetros de lo que podría ser un proceso gradual de fortalecimiento de las capacidades nacionales y la formulación de estrategias de lucha contra la pobreza.

Esta inquietud está agravada por el sentimiento de que ciertos grupos de intereses especiales han empezado a ver el proceso de los DELP como un escollo para sus planes. Si bien cada uno de los problemas es de indiscutible importancia, ciertos países comienzan a preocuparse porque la gama de problemas que los DELP tendrían que abarcar llegue a ser excesiva. Aquí la preocupación es que la expectativa de lo que constituye una estrategia satisfactoria de lucha nacional contra la pobreza pueda desbordar la capacidad de los países.

**CAMARD:** Una de las inquietudes que mencionó es si el comportamiento de los organismos internacionales de crédito ha cambiado mucho, y eso es elocuente para el examen del SCLP planeado. ¿Puede hablarnos específicamente sobre lo que se hará en el examen del SCLP separadamente al de los DELP?

**AHMED:** El examen del SCLP se llevará a cabo paralelamente al de los DELP, pero es un proceso separado porque se centra en la forma de funcionar del FMI. Hace un año establecimos siete características fundamentales que consideramos que diferenciarían los programas del SCLP de los programas del SRAE, sus predecesores. Estas características —que incluyen cosas como un mayor énfasis en la flexibilidad fiscal, una condicionalidad más enfocada, más acento en la gestión del gasto público y un uso mucho más sistemático del análisis ex ante de la pobreza y el impacto social— se describen en una nota que publicamos el año pasado en el sitio del FMI en Internet antes de las Reuniones Anuales. Transcurrido un año y medio del SCLP llegó el momento oportuno para observar los programas y ver si los nuevos están incorporando sistemáticamente estas características. El examen del SCLP será también propicio para preguntar si esas características que identificamos hace un año deben examinarse y modificarse.

Además, en el examen del SCLP se preguntará a la gente que ha estado observando los programas desde

fuera del FMI si desde su óptica se detecta este nuevo enfoque.

**CAMARD:** ¿Cuáles son sus impresiones preliminares sobre el SCLP?

**AHMED:** En la preparación para el examen del SCLP hemos comenzado a observar programas recientes. En muchos de ellos, se puede ver que las nuevas características están comenzando a cumplirse en el diseño. Pero también es justo decir que el ritmo de incorporación de estas características a los programas varía según las características y los programas. Por ejemplo, una de las áreas en las que vemos mucho progreso es en la focalización y la racionalización de la condicionalidad gracias al firme esfuerzo del Director Gerente. Si observa ahora los programas SCLP, encontrará que el número de condiciones estructurales decreció en un tercio respecto a los predecesores. Y las condiciones que permanecen están mucho más enfocadas en las áreas medulares de pericia y responsabilidad del FMI.

Cabe también reconocer que en otra área —el análisis ex ante del impacto en la pobreza y el análisis del

**FINANZAS**  
PUBLICACIÓN DEL FONDO MONETARIO INTERNACIONAL  **DESARROLLO**

En el número de septiembre de *Finanzas & Desarrollo* se publican varios artículos sobre el sector social y otros temas. Algunos de los artículos son:

**Reforma del sector social en los países en transición**  
*Christian Keller y Peter S. Heller*

**La verdad sobre la reforma de los sistemas de pensiones**  
*Nicholas Barr*

**Alivio de la deuda y gasto en salud en los países pobres muy endeudados**  
*Sanjeev Gupta, Benedict Clements, Maria Teresa Guin-Siu y Luc Leruth*

**El proteccionismo de los países ricos: Jubileo del 2010**  
*Jagdish Bhagwati*

**Comercio exterior, crecimiento y pobreza**  
*David Dollar y Aart Kraay*

**Las relaciones fiscales intergubernamentales en Rusia**  
*Nadezhda Bikalova*

**La crisis de Suez de 1956, ¿primera crisis financiera del siglo XXI?**  
*James M. Boughton*

*Finanzas & Desarrollo* es una publicación trimestral del FMI. La suscripción es gratuita y puede solicitarse a IMF Publication Services, Box FD01, Washington, D.C., 20431, EE.UU.



impacto social de las medidas clave apoyadas por los programas— hemos hecho menos progreso sistemático. Recientemente hubo algunos buenos ejemplos en Gambia, Guinea, Senegal y Vietnam, donde los jefes de misión expusieron claramente cuál sería el impacto social y en la pobreza de las reformas principales apoyadas por los SCLP. Esto fue apreciado y reconocido por el Directorio Ejecutivo al examinar los casos de esos países, pero aún no se está haciendo tan sistemáticamente.

**CAMARD:** ¿Confía en que aprovecharán las lecciones recogidas en los distintos países y, observándolas en el examen, hacer que otros países aprendan del proceso y adopten las mejoras que fueran necesarias?

**AHMED:** Ciertamente ésa es la intención. Por eso es que se organizaron conferencias y reuniones regiona-

les: para que los países puedan compartir sus experiencias y aprender de la forma en que ha evolucionado el proceso en otros países. Esa es una fuente de aprendizaje mucho más poderosa que el aprendizaje a través de terceros. Es también el propósito de la conferencia internacional que planeamos tener a principios de 2002, que reunirá a los países para compartir experiencias.

Vale la pena recalcar que el protagonista en el proceso de los DELP es el país. Y es responsabilidad del país que el proceso funcione. Nuestra función es ayudar a facilitar el intercambio de información. Debemos asegurar que nuestros procedimientos, nuestras políticas, y la forma en que trabajamos con los países, faciliten el proceso de los DELP y su evolución en el país. ■

## Publicaciones recientes

### World Economic and Financial Surveys (Estudios económicos y financieros mundiales)

*International Capital Markets*, agosto de 2001, preparado por un equipo dirigido por Donald J. Mathieson y Garry J. Schinasi (US\$42; catedráticos y estudiantes universitarios: US\$35)

### Working Papers (Documentos de trabajo; US\$10)

- 01/92: *Bond Restructuring and Moral Hazard: Are Collective Action Clauses Costly?* Torbjorn I. Becker, Anthony J. Richards y Yungyong Thacharoen
- 01/94: *The Gender Gap in Education in Eritrea in 1991-98: A Missed Opportunity?* Zuzana Brixiova, Ales Bulir y Joshua Comenetz
- 01/96: *Districting and Government Overspending*, Reza Baqir
- 01/97: *Can Inheritances Alleviate the Fiscal Burden of an Aging Population?* Erik Lueth
- 01/98: *"Big Bang" Versus Gradualism in Economic Reforms: An Intertemporal Analysis with an Application to China*, Andrew Feltenstein y Saleh M. Nsouli
- 01/99: *Philippines: Preparations for Inflation Targeting*, Piyabha Kongsamut
- 01/100: *The Two Monetary Approaches to the Balance of Payments: Keynesian and Johnsonian*, Jacques J. Polak
- 01/101: *The IMF and the Ruble Area, 1991-93*, John Odling-Smee y Gonzalo C. Pastor
- 01/102: *Monetary Policy Under EMU: Differences in the Transition Mechanism?* Benedict J. Clements, Zenon G. Kontolemis y Joaquim V. Levy
- 01/103: *Financial Repression and Exchange Rate Management in Developing Countries: Theory and Empirical Evidence for India*, Kenneth Kletzer y Renu Kohli
- 01/104: *Reserve Pooling in the Eastern Caribbean Currency Union and the CFA Franc Zone: A Comparative Analysis*, Oral Williams, Tracy Polius y Selvon Hazel

- 01/105: *A Statistical Analysis of Banking Performance in the Caribbean Currency Union in the 1990s*, V.H. Juan-Ramón, Ruby E. Randall y Oral Williams
- 01/106: *The Impact of Public Education Expenditure on Human Capital, Growth, and Poverty in Tanzania and Zambia: A General Equilibrium Approach*, Hong-Sang Jung y Erik Thorbecke
- 01/107: *Long-Term Capital Movements*, Philip Lane y Gian M. Milesi-Ferretti
- 01/108: *Transitional Growth with Increasing Inequality and Financial Deepening*, Kenichi Ueda
- 01/110: *Injury Investigations in Anti-Dumping and the Super-Additivity Effect: A Theoretical Explanation*, Poonam Gupta y Arvind Panagariya
- 01/112: *Economic Growth and Poverty Reduction in Sub-Saharan Africa*, Gary G. Moser

### IMF Staff Country Reports (Informes del FMI sobre las economías nacionales; US\$15)

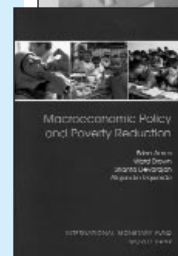
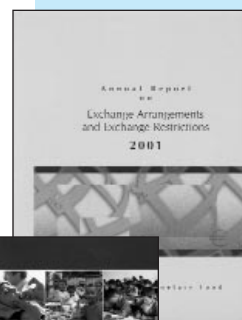
- 01/152: Belize: 2001 Article IV Consultation
- 01/153: The Bahamas: Statistical Appendix
- 01/154: The Bahamas: 2001 Article IV Consultation
- 01/155: Thailand: Statistical Appendix
- 01/156: Japan: Report on the Observance of Standards and Codes
- 01/157: Canada: Selected Issues

### Otras publicaciones

- Fomento del crecimiento económico de África al sur del Sahara: Qué es lo que funciona*, Temas de economía No. 23, Anupam Basu, Evangelos Calamitsis y Dhaneshwar Ghura (gratis)
- Annual Report on Exchange Arrangements and Exchange Restrictions, 2001* (US\$95)
- Macroeconomic Policy and Poverty Reduction*, Brian W. Ames, Ward Brown, Shanta Devarajan y Alejandro Izquierdo (gratis)
- IMF Research Bulletin*, septiembre de 2001

Los pedidos deben dirigirse a: IMF Publication Services, Box X2001, IMF, Washington, D.C., 20431, EE.UU. Tel.: (202) 623-7430; fax: (202) 623-7201; correo electrónico: publications@imf.org.

En el sitio [www.imf.org](http://www.imf.org) se publica información en inglés sobre el FMI. En [www.imf.org/external/spa/index.htm](http://www.imf.org/external/spa/index.htm) se presenta una selección de documentos en español, entre ellos los textos completos del *Boletín del FMI*, el suplemento anual del *Boletín del FMI* y la revista *Finanzas & Desarrollo*.



## Los países más integrados a la economía mundial registran un crecimiento más rápido

**D**avid Dollar es investigador del Grupo de investigaciones sobre el desarrollo del Banco Mundial. Junto con su colega Aart Kraay (quien está de licencia para hacerse cargo de una cátedra en el Instituto de Tecnología de Massachusetts) publicó varios estudios sobre la globalización y la reducción de la pobreza. En esta entrevista a cargo de Prakash Loungani hace referencia a dos trabajos que pueden consultarse, en inglés, en el sitio del Banco Mundial en Internet ([www.worldbank.org/research/growth](http://www.worldbank.org/research/growth)).

**LOUNGANI:** “Los ricos son cada vez más ricos y los pobres son cada vez más pobres”. ¿Es verdad?

**DOLLAR:** No, no es verdad. Esas afirmaciones provienen del movimiento antiglobalización, pero su retórica queda desmentida por los hechos. Desde 1980, la desigualdad del mundo ha dejado de crecer, e inclusive podría decirse

que ha empezado a disminuir y, lo que es más importante, el número de personas que viven en la pobreza extrema (con menos de un dólar diario) se ha reducido en alrededor de 200 millones, en especial, debido al crecimiento más acelerado de China e India. Pero aún dejando de lado esos casos, hay otros países de bajo ingreso que progresaron, como Bangladesh, Uganda y Vietnam. En realidad, la tendencia creciente del número de pobres que se registraba desde 1820 se revirtió a partir de 1980.

**LOUNGANI:** Si las pruebas son tan evidentes, ¿por qué existe tanta confusión acerca de la igualdad?

**DOLLAR:** A veces se habla de la desigualdad dentro de los países, que en algunos casos ha aumentado. Estados Unidos es un caso notorio; muchos de los activistas viven allí y son conscientes de ese ejemplo. Entre los países en desarrollo, China ha registrado un aumento de la desigualdad entre las zonas rurales y los centros urbanos que crecen, pero en general no es verdad que la desigualdad esté en crecimiento dentro de los países; hemos constatado que existen otros tantos ejemplos de lo contrario.

**LOUNGANI:** Veamos otra consigna: “Una marea creciente hunde a los pobres”. Muchos activistas sostienen que los beneficios del crecimiento favorecen desproporcionadamente a los ricos.

**DOLLAR:** El año pasado publicamos el trabajo *Growth is Good for the Poor* (El crecimiento es bueno para los pobres). Examinamos los datos de 137 países y analizamos los efectos del crecimiento en la proporción del ingreso que se canaliza al 20% más pobre de la población. No hay prueba alguna de que el crecimiento deje atrás a este segmento: en general, su ingreso crece al ritmo del crecimiento medio de la economía. Podría decirse que eso no basta, que el crecimiento debe ayudar más a los pobres que a los ricos. Conuerdo con eso, pero apartémonos del concepto de que existe una tendencia sistemática del crecimiento o de la globalización a perjudicar a los pobres. Sin crecimiento en los países de bajo ingreso no se puede reducir la pobreza.

**LOUNGANI:** Usted publicó otro trabajo con Kraay sobre globalización y crecimiento. Déjeme que adivine: ¿se llama “La globalización es buena para el crecimiento”?

**DOLLAR:** El título es *Trade, Growth, and Poverty* (Comercio exterior, crecimiento y pobreza) y compara la experiencia de un grupo de países “globalizados” con la de otros países en desarrollo. Los primeros, como China, India, México y Brasil —que se integraron más a la economía mundial porque importaron y exportaron más— registraron un gran aumento de la razón comercio exterior/PIB en los últimos 20 años. El resto del mundo en desarrollo comercia un monto menor de su ingreso que hace 20 años.

Los países globalizados elevaron su ingreso 5% por año en la última década, frente al 2% por año en los países ricos y el 1% por año en los países en desarrollo no globalizados. La globalización realmente parece buena para el crecimiento, como usted dice. Y la globalización no está incrementando la brecha entre los globalizados y los ricos; esa diferencia se acorta. Lo que ocurre es que existe una divergencia creciente dentro de los países en desarrollo, porque algunos se embarcan en la globalización y otros, no.



*Dollar: Apartémonos del concepto de que existe una tendencia sistemática del crecimiento o de la globalización a perjudicar a los pobres. Sin crecimiento en los países de bajo ingreso no se puede reducir la pobreza.*

**Fotos:** Henry Ray, AFB, pág. 293; Denio Zara, Padraic Hughes, Pedro Márquez y Michael Spilotro, FMI, págs. 293–295, 298, 300 y 301; Darren Whiteside, Reuters, pág. 308.



**LOUNGANI:** ¿Cómo sabemos que es la apertura al comercio exterior la causa del mayor crecimiento?

**DOLLAR:** No es sólo la apertura al comercio lo que acelera ese crecimiento; los países iniciaron otras reformas internas que también son importantes. Aart y yo comprobamos que el comercio ayuda al crecimiento inclusive después de controlar otros factores. Debo agregar que nuestras técnicas econométricas también controlan la posibilidad de que sea el mayor crecimiento lo que lleva a un comercio mayor y no al contrario. Pero si su pregunta en esencia se basa en que es difícil llegar a conclusiones sobre estas cuestiones únicamente en base al análisis de regresión, estoy de acuerdo. Doy mucha importancia a los estudios de casos como complemento del análisis estadístico.

**LOUNGANI:** ¿Qué país puede servir de ejemplo?

**DOLLAR:** Aunque China e India son los más visibles, hablemos de Vietnam. Trabajé con ese país seis años como economista, y toda vez que lo visito, trato de detectar el efecto de las reformas. Vietnam emprendió numerosas reformas —muchas fuera del área del comercio—, de modo que no todos los avances pueden atribuirse a la integración, pero pueden verse ejemplos concretos de la incidencia del comercio, como el sector más pobre de los pequeños plantadores de arroz que, con acceso a los mercados mundiales, ahora obtienen mejor precio por su producto y pagan menos por su insumo principal, los fertilizantes.

O la industria del calzado, donde los salarios pasaron de US\$9 a US\$50 por mes en diez años. Algunos podrían considerarlo un caso trágico de explotación, pero dudo que esos trabajadores consideren tan negativo una quintuplicación del salario y un aumento en el número de empleos.

La suerte ha cambiado para muchos, y ello es una certeza en el caso de Vietnam, porque el gobierno encuestó 5.000 hogares al iniciar la reforma en 1992–93 y volvió a los seis años a esos hogares. Aún en el 5% más pobre de ellos, prácticamente todos estaban mejor en 1998.

**LOUNGANI:** ¿Hay ejemplos de fracasos?

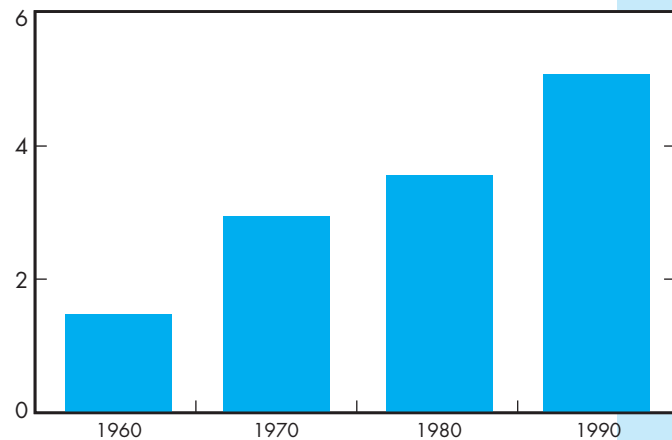
**DOLLAR:** Hay ejemplos de países que han reducido los aranceles sin mayores resultados, pero en esos casos la medida no se tradujo en un aumento del comercio. Kenya es un ejemplo. Redujo los aranceles pero, debido a la corrupción, la mala administración de aduanas y la ineficiencia de sus puertos, no logró incrementar el comercio en relación con el PIB. Pero, dando vuelta su pregunta: ningún país ha mejorado sus resultados en la posguerra aislándose.

**LOUNGANI:** Sin embargo, para muchos, no parece tener eco el mensaje de que la integración a la economía mundial es buena para el crecimiento y los pobres.

**DOLLAR:** Mire, si usted ha estado trabajando en los países en desarrollo no globalizados durante 10 ó 15 años y nada parece cambiar, puede acabar con una visión del mundo muy diferente y algo pesimista. Muchos, ante las condiciones de esos países, dicen que la globalización no los ha beneficiado. Yo diría que ello se debe a que, en realidad, no se han integrado a la economía mundial.

## Se ha acelerado el crecimiento en los países globalizados

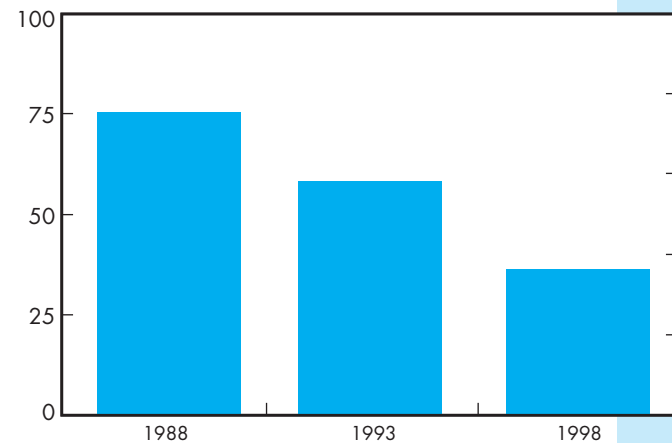
Porcentaje, crecimiento del PIB per cápita, en decenios



Datos: David Dollar y Aart Kraay, 2001, Comercio exterior, crecimiento y pobreza

## Baja la pobreza en Vietnam a medida que se abre la economía

Porcentaje que vive en la pobreza



Datos: Banco Mundial, 1999, Vietnam: Attacking Poverty

Y aún en el caso de los países globalizados, es importante reconocer que existen quienes ganan y quienes pierden. Muchos piensan que los que pierden son los pobres, pero nuestra investigación indica que no es así. En muchos países en desarrollo, la oposición proviene de los trabajadores del sector formal, que con frecuencia son los que más tienen que perder. Esos trabajadores no son los pobres de esos países, pero sigue siendo importante complementar

la liberalización del comercio con buenas políticas de protección social para que haya más ganadores. Otro grupo que a veces puede ser perjudicado por la globalización es el de los capitalistas nacionales de los sectores protegidos.



*Dollar: Ningún país ha mejorado sus resultados en la pos-guerra aislándose.*

**LOUNGANI: ¿Qué recomendaciones surgen de su investigación?**

**DOLLAR:** La conclusión obvia es que es muy difícil que un país en desarrollo reduzca la pobreza si se aísla de la economía mundial. Con todos sus riesgos y desafíos, la globalización ha sido un factor en la reducción de la pobreza. O sea que es conveniente reducir los obstáculos al comercio, tanto los que las naciones ricas imponen a las más pobres, como los que los países en desarrollo levantan entre sí. Algunos se sorprenderían de saber que el 70% de la carga arancelaria que enfrentan los países en desarrollo es impuesto por otros países en desarrollo. Estos países podrían beneficiarse mucho con su integración entre sí. Pero al reducirse los obstáculos al comercio, es vital establecer una red de seguridad social para ayudar a los que pueden verse perjudicados a corto plazo.

es vital establecer una red de seguridad social para ayudar a los que pueden verse perjudicados a corto plazo.

**LOUNGANI: ¿Alguna otra recomendación?**

**DOLLAR:** Las demás recomendaciones surgen del programa de investigación más amplio sobre globalización. Por ejemplo, estamos ayudando a los países a recolectar más sistemáticamente datos de empresas privadas para que puedan evaluar y mejorar el clima de inversión. En India trabajamos con la Confederación de Industrias Indias para realizar una encuesta de 1.200 empresas en diez estados. Pueden verse grandes diferencias en los estados en cuanto a la fiabilidad del poder, la calidad de la infraestructura de transporte y reglamentación gubernamental, y el grado de corrupción. Los estados con un entorno relativamente bueno, como Karnataka, atraen más inversión, tienen índices de crecimiento más altos y logran reducir más la pobreza que otros, como Uttar Pradesh. Esta labor destaca la importancia de complementar políticas de apertura comercial con buenas instituciones y políticas locales.

También formulamos recomendaciones sobre la migración, que es el factor que falta en la globalización. Muchas personas viven en lugares difíciles y distintos tipos de migración —inclusive la del sur al norte— pueden ayudar a reducir la pobreza absoluta. La migración de las naciones pobres a las ricas tiende a elevar el salario del emigrante y beneficia al que queda en el país de origen, porque quita cierta pre-

sión al mercado de trabajo o por el dinero que envía a su casa el emigrante. ¿Sabía que los trabajadores indios en el exterior envían anualmente seis veces lo que la India recibe en ayuda extranjera?

El gran obstáculo a la mayor migración es la oposición política en los países ricos. Pero el envejecimiento de la fuerza de trabajo en muchos de esos países los tornan más receptivos a los trabajadores extranjeros jóvenes. No hablo de las fronteras abiertas de hace 100 años, sino de políticas de inmigración más liberales en los países de la Organización de Cooperación y Desarrollo Económicos (OCDE) como algo beneficioso para países pobres y ricos por igual.

**LOUNGANI: ¿Qué papel pueden desempeñar el Banco Mundial y el FMI en la promoción de estas medidas?**

**DOLLAR:** El Banco y el FMI tratan cada vez más con regímenes democráticos de los países en desarrollo y son ellos los que deberían impulsar estas medidas, si concuerdan con ellas, como ocurre con muchos. Sucesivos gobiernos indios han optado por la integración, y no por dictado del Banco y el FMI, sino porque han comprendido que, en esencia, eso es mejor para el país. El Presidente Fox de México estuvo recientemente en Washington alabando las virtudes de la globalización, siempre que los países en desarrollo hagan lo suyo. No debemos abstenernos de describir nuestra visión de los beneficios y costos de las distintas medidas, pero no debemos exagerar nuestra importancia para su promoción, porque compete a los países en desarrollo decidir en qué medida desean integrarse a la economía mundial. ■

Véase el número de septiembre de *Finanzas & Desarrollo*, que presenta el artículo de David Dollar y Aart Kraay titulado “Comercio exterior, crecimiento y pobreza”.

**Tasas del FMI**

Semana del	Tasa de interés del DEG	Tasa de remuneración	Tasa de cargos
10 de septiembre	3,30	3,30	3,88
17 de septiembre	2,92	2,92	3,43

La tasa de interés del DEG y la tasa de remuneración se calculan como promedio ponderado de las tasas de interés de determinados valores financieros nacionales a corto plazo que se negocian en los mercados monetarios de los cinco países cuyas monedas constituyen la cesta de valoración del DEG. La tasa de remuneración es la tasa de rentabilidad del saldo remunerado de los países miembros en el tramo de reserva. La tasa de cargos, una proporción de la tasa de interés del DEG, es el costo del uso de los recursos financieros del FMI. Las tres tasas se calculan todos los viernes y se aplican a la semana siguiente. Las tasas básicas de remuneración y de cargos se ajustan además con arreglo a los mecanismos de distribución de la carga. Las tasas más recientes pueden obtenerse llamando al teléfono (202) 623-7171 o consultando Internet ([www.imf.org/cgi-shl/bur.pl?2001](http://www.imf.org/cgi-shl/bur.pl?2001)).

Puede obtenerse información general sobre financiamiento y tasas del FMI en [www.imf.org/external/fin.htm](http://www.imf.org/external/fin.htm).

Datos: FMI, Departamento de Tesorería



## Fischer examina los cambios, las “virtudes que no cambiaron” y los retos en sus años en el FMI

El 30 de agosto, Stanley Fischer se dirigió al Directorio Ejecutivo del FMI en su última reunión como Primer Subdirector Gerente del FMI. Esta sesión de despedida fue precedida la noche anterior por una cena en honor de él y su esposa Rhoda, que ofreció Horst Köhler y su esposa Eva, a la que asistieron viejos colegas y amigos de Fischer. El texto en inglés de su discurso de despedida del Directorio Ejecutivo, del cual se presentan fragmentos a continuación, puede consultarse en el sitio del FMI en Internet ([www.imf.org](http://www.imf.org)). (También se publican las palabras pronunciadas en la cena.) Fischer se refirió a tres temas: cambios, “virtudes que no cambiaron” y retos.

### Cambios

Durante su historia, el FMI se ha adaptado rápidamente a los cambios en el entorno económico y financiero en el que opera. Debemos reconocer esta flexibilidad, porque no es posible lograr los objetivos aún vigentes que fijaron nuestros fundadores en el Convenio Constitutivo —fomentar buenos resultados económicos, ayudar a los países miembros en épocas difíciles y ofrecer un foro de cooperación internacional— si no nos movemos al ritmo de los tiempos.

- *Transparencia.* En retrospectiva, considero que la revolución de la transparencia fue uno de los cambios más importantes en los últimos siete años. Y no se trata simplemente de un cambio burocrático, sino de un cambio de cultura. Tiene sus costos, pero no cabe duda de que es algo positivo.

- *Labor con los países miembros más pobres.* Antes incluso de saber que ingresaría al FMI, escribí un artículo sobre el cincuentenario del FMI (y del Banco Mundial), en el que criticaba la retórica sobre la pobreza y estuve a punto de sugerir que el FMI abandonara ese tema. Pero es un error debatir si deberíamos o no ocuparnos de la pobreza. No se trata de determinar si el FMI debe o no interesarse en la pobreza, sino de aclarar si deberá o no seguir trabajando, y trabajando mejor, con sus países miembros más pobres. Y la respuesta es afirmativa: tenemos que seguir ocupándonos de todos nuestros países miembros.

- *Economías en transición.* En relación con la velocidad de la convergencia que se preveía a principios de los años noventa, los resultados en las economías en transición no son tan buenos como se esperaba, pero deben destacarse grandes logros, como en las economías de vanguardia de Europa oriental y en los países bálticos. Rusia ha emprendido decididamente la senda que se orienta al mercado, aplicando las políticas que el FMI y muchos otros han recomendado desde hace mucho. Nuestra función fue importante y podemos estar satisfechos de lo logrado.



Stanley Fischer (centro), junto a Anne Krueger, la nueva Primera Subdirectora Gerente y Horst Köhler, Director Gerente del FMI, durante la despedida del Directorio Ejecutivo.

### Virtudes que no cambiaron

- *Metas del FMI.* Las medidas que fomentamos constituyen lo que se conoce como “consenso de Washington”, algo con lo que estoy de acuerdo: una política monetaria y fiscal prudente, sectores financieros fuertes y mercados abiertos.

- *Directorio Ejecutivo del FMI.* El FMI deriva gran parte de su autoridad y legitimidad del hecho de que es una institución casi universal. Con la caída del colonialismo y del comunismo, el número de países miembros pasó de los 29 iniciales a los 183 actuales. El hecho de que 183 países puedan tener representación efectiva en torno a esta mesa es un tributo a la forma en que trabaja esta organización. Su éxito se debe a su sistema de votos ponderados y de representación, en el cual 24 directores ejecutivos expresan sus opiniones en nombre de los 183 países miembros; se debe asimismo a la preferencia del Directorio por llegar a decisiones por consenso toda vez que sea posible.

- *Funcionarios del FMI.* No es exagerado exaltar las virtudes de los funcionarios: su lealtad, su talento y su gran capacidad de trabajo. Aun en los agitados días de las crisis financieras, mantuvieron la calma y realizaron un trabajo heroico para nuestros países. Y si bien nosotros nos damos el lujo de responder cuando se nos critica injustamente, la mayoría de nuestros funcionarios no lo puede hacer. Por eso es tan importante que nosotros —la gerencia, el Directorio y sus autoridades— les mostremos la misma lealtad y los defendamos en esas ocasiones.

### Retos

El primero de ellos es *ayudar a reducir la volatilidad de los flujos internacionales de capital*. Tenemos que hacer funcionar mejor al mercado. Tenemos que hacer todo lo que podamos para evitar las crisis y para reducir al mínimo sus costos, y eso exige particularmente la participación del sector privado.

El segundo reto es *racionalizar la condicionalidad* y combinarla con una *mayor identificación de los países* con los objetivos de los programas. Y en estos aspectos hemos avanzado mucho el año pasado.

El tercero es *hacer frente a la rebelión contra la globalización*. Debemos tomarlo en serio. Tenemos que

preguntarnos qué políticas fomentarán un crecimiento equitativo, qué problemas pueden surgir en el proceso y cómo resolverlos. Debemos reconocer que se trata de un debate que han recogido los medios de comunicación, lo que nos obliga a plantear razones sencillas y convincentes que pasen el juicio de la opinión pública. ■

Los países miembros que giran recursos del FMI "compran" monedas de otros países, o DEG, a cambio de un monto equivalente de su propia moneda.

## Acuerdos de derecho de giro, SAF y SCLP al 31 de agosto

País miembro	Fecha del acuerdo	Fecha de vencimiento	Monto aprobado	Saldo no utilizado
(Millones de DEG)				
<b>Acuerdos de derecho de giro</b>				
Argentina <sup>1</sup>	10 marzo 2000	9 marzo 2003	10.585,50	5.774,97
Brasil <sup>1</sup>	2 diciembre 1998	1 diciembre 2001	13.024,80	3.554,05
Croacia	19 marzo 2001	18 mayo 2002	200,00	200,00
Ecuador	19 abril 2000	31 diciembre 2001	226,73	75,58
Gabón	23 octubre 2000	22 abril 2002	92,58	79,36
Letonia	20 abril 2001	19 diciembre 2002	33,00	33,00
Lituania	30 agosto 2001	29 marzo 2003	86,52	86,52
Nigeria	4 agosto 2000	31 octubre 2001	788,94	788,94
Pakistán	29 noviembre 2000	30 septiembre 2001	465,00	105,00
Panamá	30 junio 2000	29 marzo 2002	64,00	64,00
Papua Nueva Guinea	29 marzo 2000	28 septiembre 2001	85,54	18,89
Perú	12 marzo 2001	11 marzo 2002	128,00	128,00
Serbia/Montenegro	11 junio 2001	31 marzo 2002	200,00	150,00
Sri Lanka	20 abril 2001	19 junio 2002	200,00	96,65
Turquía <sup>1</sup>	22 diciembre 1999	21 diciembre 2002	15.038,40	5.702,36
Uruguay	31 mayo 2000	31 marzo 2002	150,00	150,00
<b>Total</b>			<b>41.369,01</b>	<b>17.007,32</b>
<b>Acuerdos en el marco del SAF</b>				
Bulgaria	25 septiembre 1998	24 septiembre 2001	627,62	0,00
Colombia	20 diciembre 1999	19 diciembre 2002	1.957,00	1.957,00
Indonesia	4 febrero 2000	31 diciembre 2002	3.638,00	2.786,85
Jordania	15 abril 1999	14 abril 2002	127,88	91,34
Kazajstán	13 diciembre 1999	12 diciembre 2002	329,10	329,10
Macedonia, ex Rep. Yug. de	29 noviembre 2000	28 noviembre 2003	24,12	22,97
Ucrania	4 septiembre 1998	15 agosto 2002	1.919,95	1.017,73
Yemen	29 octubre 1997	28 octubre 2001	72,90	26,40
<b>Total</b>			<b>8.696,57</b>	<b>6.231,39</b>
<b>Acuerdos en el marco del SCLP</b>				
Armenia	23 mayo 2001	22 mayo 2004	69,00	59,00
Azerbaiyán	6 julio 2001	5 julio 2004	80,45	72,40
Benin	17 julio 2000	16 julio 2003	27,00	16,16
Bolivia	18 septiembre 1998	7 junio 2002	100,96	37,10
Burkina Faso	10 septiembre 1999	9 septiembre 2002	39,12	16,76
Camboya	22 octubre 1999	21 octubre 2002	58,50	25,07
Camerún	21 diciembre 2000	20 diciembre 2003	111,42	79,58
Chad	7 enero 2000	6 enero 2003	42,00	20,80
Djibouti	18 octubre 1999	17 octubre 2002	19,08	13,63
Etiopía	22 marzo 2001	21 marzo 2004	86,90	52,14
Gambia	29 junio 1998	31 diciembre 2001	20,61	3,44
Georgia	12 enero 2001	11 enero 2004	108,00	90,00
Ghana	3 mayo 1999	2 mayo 2002	228,80	105,17
Guinea	2 mayo 2001	1 mayo 2004	64,26	51,41
Guinea-Bissau	15 diciembre 2000	14 diciembre 2003	14,20	9,12
Honduras	26 marzo 1999	25 marzo 2002	156,75	64,60
Kenya	4 agosto 2000	3 agosto 2003	190,00	156,40
Lesotho	9 marzo 2001	8 marzo 2004	24,50	17,50
Macedonia, ex Rep. Yug. de	29 noviembre 2000	17 diciembre 2003	10,34	8,61
Madagascar	1 marzo 2001	1 de marzo 2004	79,43	68,08
Malawi	21 diciembre 2000	20 diciembre 2003	45,11	38,67
Mali	6 agosto 1999	5 agosto 2002	46,65	21,74
Mauritania	21 julio 1999	20 julio 2002	42,49	18,21
Moldova	15 diciembre 2000	20 diciembre 2003	110,88	92,40
Mozambique	28 junio 1999	27 junio 2002	87,20	33,60
Nicaragua	18 marzo 1998	17 marzo 2002	148,96	33,64
Niger	14 diciembre 2000	21 diciembre 2003	59,20	42,28
República Centroafricana	20 julio 1998	19 enero 2002	49,44	24,96
República Democrática Popular Lao	25 abril 2001	24 abril 2004	31,70	27,17
Rwanda	24 junio 1998	31 enero 2002	71,40	19,04
Santo Tomé y Príncipe	28 abril 2000	28 abril 2003	6,66	4,76
Senegal	20 abril 1998	19 abril 2002	107,01	28,54
Tanzania	31 marzo 2000	3 abril 2003	135,00	75,00
Tayikistán	24 junio 1998	24 diciembre 2001	100,30	22,02
Vietnam	13 abril 2001	12 abril 2004	290,00	248,60
Yemen	29 octubre 1997	28 octubre 2001	264,75	94,75
Zambia	25 marzo 1999	28 marzo 2003	254,45	199,51
<b>Total</b>			<b>3.382,52</b>	<b>1.991,86</b>
<b>Gran total</b>			<b>53.448,10</b>	<b>25.230,57</b>

<sup>1</sup>Incluye los montos en el marco del servicio de complementación de reservas.  
SAF = servicio ampliado del FMI.  
SCLP = servicio para el crecimiento y la lucha contra la pobreza.  
En algunos casos, los totales no coinciden con las sumas debido al redondeo de las cifras.

Datos: FMI, Departamento de Tesorería

## Estonia se establece como una economía de mercado que puede integrarse a la Unión Europea

En 1991, tras cinco décadas de dominación soviética, Estonia recuperó la independencia pero heredó una economía planificada ineficiente y, aunque reprimidos, graves desequilibrios macroeconómicos. Además, las relaciones comerciales históricas con los países escandinavos y otros, que datan de la época de la Liga Hanseática y sobrevivieron a la dominación sueca y rusa, fueron cortadas durante la ocupación soviética. Los desafíos de la transición a una economía de mercado y la reintegración a la economía mundial parecían en efecto gigantescos.

Tras una década de independencia, Estonia se ha establecido como economía de mercado funcional a la vanguardia en el camino a la integración a la UE. Las claves de su exitosa transición fueron la veloz privatización de las empresas públicas, basada en inversionistas extranjeros estratégicos, un régimen de comercio libre, la pronta creación de un marco normativo de la iniciativa privada, la total convertibilidad de las transacciones en las cuentas corriente y de capital y un marco de política transparente, además de una caja de conversión. Estas reformas fueron aceleradas por la partida de casi toda la vieja elite política y económica y apoyadas por una firme voluntad —representada por el nuevo proceso democrático— de liberarse del legado de la planificación soviética. La implementación exitosa de programas respaldados por el FMI y la perspectiva de ingresar a la UE actuaron como catalizadores sociales y políticos de la reforma, al igual que la asistencia financiera y técnica de los países vecinos. Otro factor fueron las ventajas geográficas, como los puertos sin hielo y la proximidad de Helsinki. Después de 10 años de transición, aunque existen problemas, las perspectivas de la economía de Estonia a mediano plazo parecen brillantes.

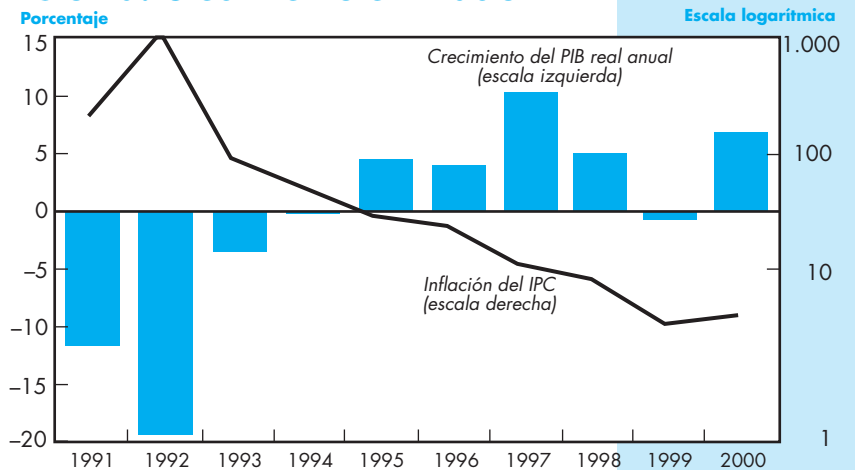
### Diez años de transición

Tras la independencia, el principal objetivo de la reforma era reducir la incidencia del Estado en la economía y establecer mecanismos que permitieran que el país funcionara como economía de mercado. El marco normativo para la actividad privada, que incluye legislación sobre quiebras, fue implementado en 1992. Ya en 1991 había empezado la privatización de pequeñas empresas, que prácticamente concluyó a fines de 1992. En junio de 1993 se creó el Organismo de Privatización de Estonia para supervisar la privatización de las empresas públicas. Esta entidad adoptó el criterio seguido por el Fondo Fiduciario Alemán en la antigua Alemania oriental: las grandes empresas públicas fueron vendidas a inversores extranjeros estratégicos dispuestos a aportar nuevas inversiones y conocimientos

prácticos a la modernización del proceso productivo, y ello, sumado a la emigración de casi toda la elite económica y política, evitó los problemas de gobernanza y de “captura del Estado” por intereses creados que se han visto en otros países. A fines de 1994, el organismo había privatizado más de la mitad de las grandes empresas públicas, y la proporción del sector privado en el PIB empezó a superar a la del sector público. Esa labor culminó este año, faltando sólo privatizar una parte del sector de la electricidad.

El segundo objetivo era crear un entorno favorable al comercio exterior y la inversión extranjera. En junio de 1992 se estableció la convertibilidad para todas las transacciones en cuenta corriente y la mayoría de las transacciones en la cuenta de capital. Casi todas las restricciones al comercio exterior heredadas del

### Estonia: Crecimiento e inflación



Nota: Probablemente las estadísticas oficiales sobrestimen la caída del producto en los primeros años (1991-93), porque al comienzo de la transición el producto se medía a precios inflados. Véase Anders Åslund, *The Myth of Output Collapse After Communism*, Carnegie Endowment Working Paper 18, 2001.

Datos: Autoridades estonias

régimen anterior fueron desmanteladas simultáneamente. Aunque en 2000 se introdujeron algunos aranceles en preparación del ingreso a la UE, el régimen comercial de Estonia sigue siendo uno de los más liberales del mundo.

Una prioridad importante de la reforma económica fue, desde el principio, la estabilidad macroeconómica. A fines de 1991, la mayoría de los precios ya habían sido liberalizados, pero cundía la inflación en toda la zona del rublo, llegando la de Estonia al 80% en 1992, en tanto la economía se contraía pronunciadamente. Era necesaria una reforma macroeconómica radical y la opinión pública la respaldaba decididamente.



El 20 de junio de 1992, el gobierno creó una nueva moneda, la corona estonia, a una paridad fija de 8 coronas por 1 marco alemán. La paridad estaba garantizada por un régimen de caja de conversión que exigía por ley que el Banco de Estonia mantuviera 1 marco de reserva por cada 8 coronas en circulación o en depósito en el banco central. El sistema fue un éxito: la inflación pasó de 1.069% en 1992 a 48% en 1994 y se reanudó el crecimiento económico (véase el gráfico de la pág. 303). Bajo el régimen de caja de conversión, el Banco de Estonia ya no podía ofrecer financiamiento

actividad económica también fue afectada por la pérdida de un importante mercado de exportación, dando lugar a una breve recesión en 1999. Pero los problemas bancarios fueron resueltos rápidamente. A fines de 1998, los bancos suecos adquirieron paquetes mayoritarios en los dos principales bancos de Estonia. Los bancos insolventes más pequeños fueron obligados a cerrar o a consolidarse con otros de mayor volumen. En 2000, un banco fue absorbido por el Banco de Estonia, reestructurado y vendido a inversionistas extranjeros. Los principales bancos extranjeros controlan ahora más del 95% del activo bancario comercial y sólo operan seis instituciones. Según una evaluación de la estabilidad del sistema bancario y financiero realizada por el FMI y el Banco Mundial, el sistema ha sido saneado y se ha intensificado la supervisión, con lo cual la banca de Estonia incide cada vez más en los países vecinos y los servicios financieros no bancarios se expanden con rapidez.

En mayo de 1992, Estonia ingresó al FMI, manteniendo con éste una fructífera cooperación durante el proceso de transición. En septiembre de ese año, el Directorio del FMI aprobó un acuerdo de derecho de giro por US\$40 millones para respaldar la reforma; otro fue aprobado en 1993 por US\$16 millones, junto con un respaldo financiero al gobierno de US\$32 millones, de acuerdo con el servicio para la transformación sistémica (línea temporal creada en abril de 1993 para brindar asistencia financiera a las economías en transición. Desde diciembre de 1995 no se pudieron realizar compras en el marco de este servicio). El FMI también brindó asistencia técnica, entre otras, en el área de la regulación de la banca central y comercial, la supervisión bancaria, la política y la administración tributarias y las estadísticas. Cuatro acuerdos precautorios abarcaron el período abril de 1995–agosto de 2001 y, aunque no se desembolsaron recursos financieros, los programas respaldados por el FMI fueron catalizadores del consenso social y político en torno a las reformas económicas. Más recientemente, la meta del ingreso a la UE empezó a jugar un papel similar.

**¿Terminó la transición?**

Poco se parece ahora la economía de Estonia a la economía planificada de hace diez años. Entre 1995 y 2000, la economía creció a una media del 5% y la inflación disminuyó a un 4% (véase el cuadro). En 2000, la exportación de bienes y servicios no factoriales representaba el 95% del producto, las cuentas fiscales estaban prácticamente equilibradas y la deuda pública era muy pequeña. Según un informe del Banco Europeo de Reconstrucción y Desarrollo sobre la transición, Estonia alcanzó niveles de economía avanzada en la privatización de pequeñas empresas y en los sistemas comercial y cambiario, y está por alcanzar esos niveles en la privatización en gran escala y el sistema bancario.

**Estonia: Indicadores económicos**

(Porcentaje del PIB, salvo indicación contraria)

	1996	1997	1998	1999	2000
PIB real (variación porcentual)	4,0	10,4	5,0	-0,7	6,9
IPC (variación porcentual media)	23,1	11,2	8,1	3,3	4,0
Tasa de desempleo (porcentaje)	10,0	9,7	9,9	12,3	13,7
Saldo del gobierno general	-1,5	2,2	-0,3	-4,6	-0,3
Deuda pública total	8,0	7,6	6,4	7,2	6,2
Exportaciones de bienes y servicios no factoriales	67,1	78,4	79,7	77,2	95,4
Importaciones de bienes y servicios no factoriales	78,6	90,0	90,1	82,1	100,4
Saldo en cuenta corriente	-9,2	-12,2	-9,2	-4,7	-6,4
Reservas internacionales brutas (millones de DM)	995	1.363	1.364	1.667	1.942

Datos: Autoridades estonias

interno, sea al gobierno o a la banca comercial, salvo en circunstancias excepcionales. Antes de la reforma monetaria, el gobierno tuvo que reducir radicalmente el déficit fiscal para llegar a un presupuesto que pudiera financiar, lo que llevó al principio fundamental de que la política fiscal se subordine al régimen de caja de conversión, principio que ha resultado en una política fiscal muy prudente en los últimos diez años.

En consecuencia, adquirió impulso la actividad privada, en especial la pequeña y mediana empresa, lo que en el segundo quinquenio de 1990 movilizó el crecimiento del producto. El sector de la banca, liberalizado al caducar el régimen soviético, se amplió rápidamente en 1991–92. Cuando se impuso la reforma cambiaria, operaban 41 instituciones. A ello siguió un período de consolidación, en parte por quiebras de bancos, pero también debido a requisitos de licencia y una supervisión más rigurosos, que produjeron una serie de cierres y consolidaciones. A fines de 1997, el número de bancos se había reducido a 11.

La capacidad de recuperación de la economía de Estonia fue puesta a prueba con las crisis de Asia, en 1997, y de Rusia, en 1998. Entre 1996 y 1997, los bancos ampliaron excesivamente sus carteras y creció el riesgo frente a las perturbaciones externas. Cuando estallaron las crisis de Asia y Rusia, súbitamente se suspendieron las líneas de crédito del exterior a los bancos comerciales, a la vez que se deterioraba la calidad de las carteras de préstamos. Tras la crisis de Rusia, la

Estonia está antes que muchas economías avanzadas en términos de competitividad e indicadores de transparencia, y sus perspectivas son muy favorables. Pese al riesgo a corto plazo de una desaceleración pronunciada en la economía mundial, Estonia podría crecer rápidamente en el mediano plazo, en la medida en que las políticas prudentes, los bajos costos de la mano de obra y las buenas perspectivas de ingreso a la UE atraigan grandes corrientes de inversión extranjera directa. A su vez, ello debería ser sustento de mejoras sustanciales en los niveles de vida, reduciendo la brecha con los niveles de ingresos de la UE.

Pero existen dificultades. El ingreso a la OTAN y a la UE exige un gasto adicional sustancial, que puede plantear tensiones dentro de la política presupuestaria equilibrada del gobierno. La privatización de las plantas generadoras de energía debería concluir este año, pero las redes de distribución de electricidad permanecen en manos del Estado. Si bien la agricultura está totalmente privatizada, el proceso de restitución de tierras se está demorando demasiado y la transición a una economía de mercado ha dejado atrás a una parte de la población. El desempleo —que aflige sobre todo a la minoría rusa del noreste— sigue tercamente alto debido al desequilibrio de capacitación, las diferencias

de idioma y la escasa movilidad geográfica. En resumen, podría considerarse que la transición terminó en lo que atañe al establecimiento de una economía de mercado funcional, pero subsiste el legado del pasado, especialmente en el mercado de trabajo, en el que sólo un periodo más prolongado de crecimiento económico sostenido integrará a todos los segmentos de la sociedad en la nueva economía.

Aunque Estonia tenía importantes ventajas históricas y geográficas, su éxito puede atribuirse en igual proporción a las reformas radicales y a la severidad de las políticas fiscales, que fueron transparentes y contaron con un claro apoyo popular. La privatización basada en inversionistas extranjeros estratégicos trajo conocimientos, idoneidad gerencial y buena gestión empresarial. La pronta eliminación de las restricciones a la cuenta de capital, la cuenta corriente y el comercio estableció un entorno favorable al comercio con el exterior y la inversión extranjera. El régimen de caja de conversión brindó un marco de política estable. Todas estas reformas crearon un contexto de transparencia que permitió la prosperidad de una economía de mercado dinámica. ■

Joannes Mongardini  
Departamento de Europa II, FMI

## Publicado en Internet, en inglés ([www.imf.org](http://www.imf.org))

### Comunicados de prensa

- 01/35: El Banco Mundial y el FMI fijan las fechas de las Reuniones Anuales los días 29 y 30 de septiembre, 14 de agosto
- 01/36: El FMI aprueba US\$111 millones en un acuerdo de derecho de giro para Lituania, 30 de agosto
- 01/37: El FMI aumenta a US\$21.570 millones el acuerdo de derecho de giro para Argentina, 7 de septiembre (pág. 308)

### Notas informativas

- 01/83: El FMI aprueba US\$39 millones en desembolsos para Jordania, 29 de agosto
- 01/84: El Directorio Ejecutivo del FMI adopta la resolución de agradecimiento a Stanley Fischer, 30 de agosto
- 01/85: El FMI coordinará el nuevo Centro de Asistencia Técnica Regional del Caribe, 31 de agosto
- 01/86: El FMI solicita comentarios sobre la racionalización de la condicionalidad, 4 de septiembre (pág. 300)
- 01/87: El FMI aprueba un desembolso de US\$395 millones, para Indonesia, 10 de septiembre
- 01/88: Declaración del FMI sobre los trágicos atentados en Estados Unidos, 12 de septiembre
- 01/89: El Grupo del Banco Mundial y el FMI no celebrarán las Reuniones Anuales, 17 de septiembre

### Notas de información al público

- 01/92: El FMI concluye conversaciones sobre el fortalecimiento de la colaboración entre el Banco Mundial y el FMI sobre programas y condicionalidad, 4 de septiembre
- 01/93: El FMI concluye las consultas del Artículo IV de 2001 con el Reino de los Países Bajos –Aruba, 7 de septiembre

### Discursos

- Horst Köhler, Director Gerente: Cena en honor de Stanley Fischer, 30 de agosto

Stanley Fischer: Cena de despedida, 30 de agosto

Stanley Fischer: Despedida del Directorio Ejecutivo del FMI, 7 de septiembre

### Transcripciones

Conferencias de prensa de Thomas Dawson, Departamento de Relaciones Externas, 30 de agosto y 7 de septiembre

### Cartas de intención y memorandos de política económica y financiera\*

- Jordania, 29 de agosto
- República de Lituania, 31 de agosto
- Côte d'Ivoire, 5 de septiembre
- Indonesia, 10 de septiembre

### Fichas técnicas

- Análisis del impacto social de las políticas económicas (actualización), 20 de agosto
- La supervisión que ejerce el FMI (actualización), 28 de agosto
- El oro en el FMI (actualización), 29 de agosto
- Cuotas y revisiones de cuotas del FMI, 29 de agosto
- Acuerdos generales para la obtención de préstamos, nuevos acuerdos para la obtención de préstamos (actualización), 29 de agosto
- El alivio de la deuda para los países pobres: ¿Qué se ha logrado?, 4 de septiembre
- El alivio de la deuda en el marco de la Iniciativa para los países pobres muy endeudados, 4 de septiembre
- Derechos especiales de giro, 4 de septiembre
- Transparencia fiscal, 5 de septiembre

### Informe sobre la observancia de los códigos y normas\*

- Camerún, módulo de datos, 24 de agosto

\*Fecha de publicación

# Camboya adopta medidas destinadas a lograr un desarrollo sostenible y reducir la pobreza

Desde fines de 1998 —año en que se logró la paz y se formó un gobierno de coalición— Camboya inició grandes reformas en varias esferas cruciales. Aunque se han logrado importantes avances desde el inicio del programa de reforma respaldado por el FMI, la situación económica sigue siendo vulnerable. La labor de reconstrucción de la sociedad y la economía, destruidas tras casi tres decenios de conflictos civiles, aún no ha concluido. Es esencial seguir aplicando reformas estructurales fundamentales para lograr un desarrollo sostenido y aliviar la pobreza generalizada. Además, la incipiente democracia camboyana será puesta a prueba en las próximas elecciones comunales y generales que deberán tener lugar a comienzos de 2002 y 2003, respectivamente.

## Antecedentes

El primer intento de reconstruir la economía —en un acuerdo de paz patrocinado por las Naciones Unidas y con considerable asistencia internacional— tuvo lugar a comienzos de los años noventa. Como resultado de la inestabilidad macroeconómica de los ochenta y la gran afluencia de ayuda externa, la economía se encontraba

ciar la reforma del sector bancario. El FMI ha venido respaldando los programas del gobierno desde fines de 1999 mediante un programa trienal por un monto de US\$81 millones en el marco del servicio para el crecimiento y la lucha contra la pobreza (SCLP). El programa de reforma respaldado por el FMI tiene como principales objetivos lograr la estabilidad macroeconómica, acelerar la reconstrucción económica, mejorar la gestión de gobierno y reducir la pobreza. Estas reformas también están respaldadas por un amplio plan de acción para la cooperación técnica destinado a resolver deficiencias en las áreas de gestión presupuestaria, administración tributaria y aduanera, reforma bancaria, estadísticas económicas y reforma del sistema jurídico.

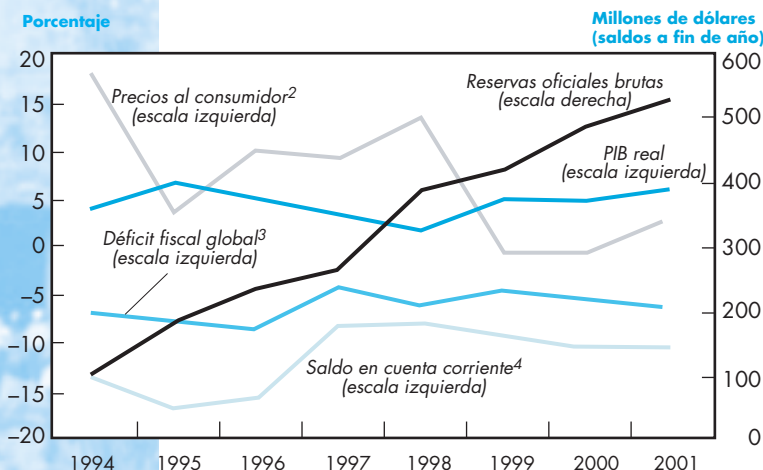
## Resultados obtenidos desde 1999

Se ha registrado un crecimiento económico medio comprendido entre 5% y 6%, pese a las graves inundaciones ocurridas en 2000. El crecimiento económico fue estimulado, principalmente, por las vigorosas exportaciones de prendas de vestir, la recuperación del turismo y el continuo incremento de la producción agrícola. Los índices de inflación siguen siendo muy bajos, gracias a la austeridad fiscal y monetaria, un mejor abastecimiento de alimentos, e importaciones más baratas gracias a la depreciación de la moneda de los países vecinos frente al dólar de EE.UU.

Mejoraron considerablemente los resultados de la política fiscal desde 1999, con un aumento del ingreso de unos 3 puntos porcentuales del PIB, gracias, en parte, a la introducción del IVA en ese año. Se redujo el gasto militar, mientras que se elevó el gasto social en relación con el PIB. Las autoridades reestructuraron las finanzas públicas manteniendo la estabilidad macroeconómica, pues el superávit del presupuesto ordinario permaneció en un nivel del 1½% del PIB y el déficit global, incluido el gasto en desarrollo, se estabilizó a un nivel inferior al 6% del PIB (excluidas las donaciones). Se evitó el financiamiento interno del presupuesto desde 1999, lo que permitió la expansión del crédito privado.

Las autoridades han tratado, simultáneamente, de aplicar una política monetaria prudente orientada a mantener bajos índices de inflación y un tipo de cambio estable. La expansión del dinero en sentido amplio se explica, en gran medida, por el aumento de los activos externos netos, en tanto que se redujeron los activos internos netos del sistema bancario. Como resultado de la política monetaria, el riel se ha mantenido relativamente estable desde 1998 frente al dólar de EE.UU. y en términos del tipo de cambio efectivo real; además, las reservas internacionales oficiales aumentaron a un nivel equivalente a tres meses de importaciones de bienes y servicios. En general, el déficit en cuenta corriente se ha estabilizado en alrededor del 10% del PIB (excluidas las transfe-

## Camboya: Indicadores económicos<sup>1</sup>



<sup>1</sup> Los datos sobre precios al consumidor y PIB real reflejan variaciones porcentuales anuales; los del déficit fiscal global y el saldo en cuenta corriente son porcentajes del PIB.

<sup>2</sup> Inflación al final del período.

<sup>3</sup> Excluidas las donaciones.

<sup>4</sup> Excluidas las transferencias oficiales.

Datos: Autoridades camboyanas

casi totalmente dolarizada, pero tras un período inicial de crecimiento, los disturbios civiles y la inestabilidad política interrumpieron los programas de reforma. La labor de reconstrucción sólo pudo reiniciarse a fines de los años noventa, cuando se logró la unificación nacional.

El gobierno de coalición formado en 1998 se comprometió a aumentar la transparencia en un marco de apertura política y económica, lo que permitió incrementar el ingreso fiscal, mejorar la gestión forestal e ini-



rencias oficiales) gracias al desempeño del sector exportador de prendas de vestir. Las autoridades están liberalizando el régimen comercial para cumplir con las normas del proceso de ingreso a la ASEAN y la OMC. El régimen cambiario está libre de restricciones a los pagos y transferencias para transacciones internacionales ordinarias.

Se avanzó considerablemente en la aplicación de reformas estructurales esenciales, aunque hubo retrasos en ciertas áreas importantes. Los programas de reforma se centraron también en el mejoramiento de la gestión de gobierno y en la lucha contra la corrupción. El gobierno estableció un nuevo órgano de auditoría nacional y aprobó un plan de acción a comienzos de 2001. Los componentes básicos del plan de acción cuentan con el apoyo de un programa respaldado por el FMI en el marco del SCLP e incluye reformas en la gestión presupuestaria, la administración tributaria y aduanera, el sector financiero, y la preparación y divulgación de estadísticas.

En los últimos años se adoptaron medidas destinadas a mejorar la gestión forestal mediante la creación de una unidad para el seguimiento de los delitos en ese sector —con la participación de un observador independiente— y la cancelación de las concesiones forestales en casos de incumplimiento. La nueva ley de silvicultura, enviada al Parlamento a mediados de 2001, creará el marco necesario para la gestión racional, la explotación sostenible de los recursos forestales y la movilización adecuada de los ingresos.

Las autoridades registraron grandes progresos en la reestructuración del sistema bancario desde la aprobación de la ley de instituciones financieras a mediados de 1999. Es necesaria una profunda reestructuración del sistema bancario, que sólo provee servicios limitados y no ha contribuido a la actividad económica global. Desde que se inició el programa de reestructuración en 1999, 29 bancos comerciales tuvieron que solicitar la renovación de las licencias; 11 de ellos fueron declarados no viables y se cancelaron sus licencias. Se inició la reestructuración de 14 bancos potencialmente viables. El proceso incluyó la separación legal entre el Banco de Comercio Exterior, estatal, y el Banco Nacional de Camboya, lo cual culminó con la recapitalización de aquél a mediados de 2001.

Para financiar un incremento del gasto social, así como el necesario aumento de los salarios de la administración pública, será necesario reducir el personal de las fuerzas armadas. Un exitoso programa piloto de desmovilización militar concluido en 2001 propició el respaldo del Banco Mundial y otros donantes para emprender un programa más amplio, por un monto de US\$42 millones, en agosto de 2001. El objetivo de este programa es reducir en un 20% el personal de las fuerzas armadas entre 2001 y 2002, lo que en la práctica

significará la desmovilización de 30.000 efectivos. También se inició una reforma de la administración pública, se levantó un censo de funcionarios públicos en 1999, y posteriormente se creó un sistema de pagos informatizado para el sector. Con esta información, las autoridades lograron eliminar las irregularidades del sistema de pagos y ahorrar US\$1,2 millones anuales. Sin embargo, el bajo nivel de salarios de la administración pública

### Camboya: Indicadores económicos clave

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001 Proy.
Población (millones; mediados de año)	10,7	11,0	11,6	12,3	12,7	13,0	13,3
PIB per cápita (dólares de EE.UU.)	289	287	266	229	237	248	259
	(Variación porcentual)						
Crecimiento del PIB real	6,7	5,5	3,7	1,8	5,0	5,0	6,0
Tasa de inflación (IPC al final del período)	3,5	10,0	9,2	13,3	-0,5	-0,8	3,0
	(Porcentaje del PIB, salvo indicación contraria)						
<b>Saldos fiscales</b>							
Ingreso	8,5	9,0	9,6	9,0	11,7	11,8	12,2
Gasto	16,0	17,3	13,8	14,9	16,1	17,3	18,3
Saldo corriente	-0,8	-1,2	0,7	-0,3	1,8	1,5	1,3
Saldo global (excl. donaciones)	-7,5	-8,3	-4,1	-6,0	-4,4	-5,5	-5,7
<b>Saldos externos</b>							
Saldo en cuenta corriente (excl. transferencias oficiales)	-16,7	-15,5	-8,1	-8,0	-9,4	-10,4	-10,4
Reservas oficiales brutas (meses de importaciones de bienes y servicios)	1,5	2,1	2,4	3,5	3,3	2,8	2,8

Datos: Autoridades camboyanas y estimaciones de los funcionarios del FMI

sigue siendo un obstáculo para la gestión de gobierno y la eficiencia de los servicios públicos. En el marco de la nueva estrategia para la reforma de la administración pública en 2002–06, se ofrecerán mejores incentivos para los funcionarios superiores, se creará un sistema de clasificación de empleos basado en el mérito y un nuevo sistema de compensación, y se fortalecerá la capacidad mediante una mejor gestión de los recursos humanos.

### Tareas pendientes

Si bien los resultados iniciales del programa de reforma han sido positivos, deberán adoptarse importantes medidas destinadas a crear una sólida base para lograr un crecimiento sostenible y reducir la pobreza. La buena gestión de gobierno y la transparencia siguen siendo los principales componentes del programa de reforma. A este respecto, la estricta adhesión a las disposiciones y los plazos fijados en el marco del plan de acción del gobierno será crucial. Es asimismo fundamental establecer un sistema judicial moderno que permita mantener un verdadero estado de derecho y adoptar leyes y regulaciones comerciales modernas. Además, deberá demostrarse que el órgano de auditoría nacional funciona eficazmente, y el mejoramiento de los procedimientos de gestión presupuestaria en el marco del plan de acción para la cooperación técnica debería traducirse en una mayor transparencia. También será necesario establecer un sistema estadístico fiable y completo.



**Ian S. McDonald**  
Director

**Sara Kane • Sheila Meehan**  
Elisa Diehl  
Redactoras

**Philip Torsani**  
Director de artes gráficas

**Jack Federici**  
Diseñador gráfico

**Edición en español**

División de Español  
Departamento de Tecnología  
y Servicios Generales

**Roberto Donadi**  
Traducción

**Adriana Vilar de Vilariño**  
Corrección de pruebas  
y autoedición

El *Boletín* (ISSN 0250-7240) es una publicación del FMI. Durante el año aparecen 23 números en español, francés e inglés, además del *Suplemento del Boletín del FMI* y un índice anual. Las opiniones e información publicadas no representan necesariamente la posición oficial del FMI. Los mapas que se publican para orientar a los lectores provienen de la sexta edición de *Atlas of the World*, de National Geographic; los nombres y las fronteras que aparecen en los mismos no reflejan la posición del FMI con respecto a la situación jurídica de ningún territorio, ni tampoco la conformidad de la institución en relación con dichas fronteras. El material publicado puede reproducirse mencionando la fuente de información. Las cartas al director deben dirigirse a: Current Publications Division, Room IS7-1100, IMF, Washington, D.C., 20431, EE.UU. Tel.: (202) 623-8585; dirección electrónica: imfsurvey@imf.org. El *Boletín del FMI* se distribuye por correo aéreo (Canadá, Estados Unidos y México: *first class*; otros países: *airspeed*). El precio de la suscripción anual, para empresas privadas y particulares, es de US\$79. Las solicitudes de pedido deberán dirigirse a: Publication Services, Box X2001, IMF, Washington D.C. 20431, EE.UU. Tel.: (202) 623-7430. Fax: (202) 623-7201. Correo electrónico: publications@imf.org.

El continuo mejoramiento de los resultados en materia presupuestaria mediante la movilización de ingresos y el aumento del gasto en los sectores sociales constituirá, en el futuro, la cuestión fundamental en el terreno macroeconómico. No obstante, las opciones para seguir incrementando los ingresos tributarios se limitan a unas pocas medidas cuya aplicación es difícil desde el punto de vista económico y político, en vista de las limitaciones para la tributación directa que impone el actual nivel de desarrollo de Camboya. En este contexto, los esfuerzos deberán centrarse en la ampliación de la base tributaria y el mejoramiento de la administración impositiva, en tanto que deberán imponerse límites estrictos a las exenciones. La capacidad para incrementar los salarios del sector público, como lo contempla la estrategia de reforma de la administración pública, está directamente vinculada con el logro de las metas anuales de ingreso y la desmovilización de las fuerzas armadas.

La ejecución oportuna del proceso de reestructuración bancaria y la reforma del sistema de pagos será crucial para ampliar la intermediación financiera. Las autoridades afrontarán nuevas dificultades en la reestructuración del sistema bancario, incluida la liquidación gradual de los bancos no viables, el control de la calidad de los activos bancarios, y la modernización y privatización del Banco de Comercio Exterior. Por otra parte, Camboya deberá evitar contraer préstamos externos en condiciones no concesionarias y deberá ocuparse de resolver los problemas relativos a la reprogramación de la deuda pendiente frente a sus principales acreedores bilaterales.

La estrategia a mediano plazo de Camboya para lograr tasas y pautas de crecimiento que sean compatibles



*Angkor Wat: El repunte del turismo es uno de los principales impulsos del crecimiento económico de Camboya.*

con una reducción radical de la pobreza se presenta en el documento provisional de estrategia de lucha contra la pobreza y en el segundo plan de desarrollo socioeconómico para el período 2001–05, formulados en colaboración con el FMI, el Banco Mundial y el Banco Asiático de Desarrollo. Se prevé una definición más clara de la estrategia en 2002. ■

Philippe Marciniak  
Departamento de Asia y el Pacífico, FMI

**Más crédito para Argentina**

El 7 de septiembre, el Directorio Ejecutivo del FMI decidió aumentar a DEG 16.900 millones (unos US\$21.600 millones) el crédito en el marco de un acuerdo de derecho de giro que había aprobado el 10 de marzo de 2000 y aumentado el 12 de enero de 2001. El texto completo, en inglés, de los comunicados de prensa 01/37, 00/17 y 01/3 figuran en el sitio del FMI en Internet [www.imf.org](http://www.imf.org).

La decisión del Directorio Ejecutivo, adoptada conjuntamente con la conclusión del cuarto examen del programa de Argentina respaldado por el acuerdo de derecho de giro original, pone de inmediato a disposición del país DEG 4.900 millones (unos US\$6.300 millones), de los cuales DEG 4.000 millones (unos US\$5.050 millones) corresponden a este último aumento. En unos meses, cuando concluya el quinto examen del programa, Argentina podrá girar otros DEG 976,2 millones (unos US\$1.200 millones). En 2002, según un calendario aún no determinado, dispondrá de otros DEG 5.400 millones (unos US\$6.900 millones), y en 2003, de otros DEG 764 millones (unos US\$973 millones). Podrá adelantarse hasta el equivalente a US\$3.000 millones de los

giros programados para 2002 a fin de respaldar una operación voluntaria y de mercado destinada a mejorar el perfil de deuda de Argentina.

El programa revisado de las autoridades se centra en una política fiscal que apunta a la inmediata eliminación del déficit del gobierno federal, de acuerdo con lo dispuesto por la ley de “déficit cero”. De aplicarse con firmeza, las políticas anunciadas permitirían una reducción duradera de la prima por riesgo de la deuda argentina y de las tasas de interés internas, creando así las condiciones para una moderada recuperación del crecimiento del PIB real en el último trimestre de 2001, lo que allanaría el camino para un crecimiento cercano al 2,5% en 2002.

Anne Krueger, Primera Subdirectora Gerente de la institución y Presidenta interina del Directorio Ejecutivo, señaló que el FMI celebra la gran intensificación del esfuerzo fiscal que implica la reformulación del programa de las autoridades argentinas, que habrá de restablecer la estabilidad macroeconómica y abordar importantes obstáculos estructurales a la recuperación de la inversión y el producto.

Argentina ingresó al FMI el 20 de septiembre de 1956; su cuota es de DEG 2.100 millones (unos US\$2.700 millones) y el crédito pendiente ante la institución asciende a DEG 6.500 millones (unos US\$8.300 millones).